



SEWER SYSTEM IMPROVEMENT PROGRAM | Grey. Green. Clean.

肯薩斯街 Kansas 及馬連街 Marin 排污管改善計劃

Our Sewer System Upgrades are Underway

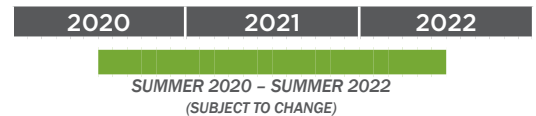
三藩市水利局收集和處理市內的二合一(排污及雨水)污水處理系統, 我們的污水系統改善計劃正在提升和現代化, 確保我們能夠繼續保護現在和未來的公共健康和環境, 作為全市投資的一部份, 這個建議中的肯薩斯街及馬連街排污管改善計劃是增加排污系統的水壓容量, 以減少在暴雨期間在個別地點出現的水浸風險。項目建議建造:

- 一條約八呎直徑, 約900百呎長的地底排污管隧道,
- 兩條地底混凝土排污管道接駁結構, 及
- 恢復現有地面狀況。

項目效益:

- 增加下水道系統的液壓能力, 聯同其他項目, 它將會減低暴雨期間帶來的水浸風險。
- 興建新設施來提高系統的彈性, 以配合當前的地震標準和海平面上升要求。
- 確保系統可以繼續保護海灣的水質和海洋生物。

Estimated Construction Schedule



三藩市水利局選擇使用設計及建造合約方法 design-build delivery method, 合約名稱 DB-131, Kansas and Marin Streets Wet Weather Conveyance Tunnel. 合約細節一旦擬定, 便將會上載到三藩市合約行政科網站 <http://contracts.sfwater.org>, 估計日期如下:

日期 (跟據情況變更):

資格招標公告:
2019 年夏季

總價招標公告:
2019 年秋季

施工/設計及建造合約:
2020 年夏季 - 2022年夏季

設計及建造合約估價:
一千四百萬元

項目地點圖



期待什麼

- **排污服務**在施工期間將不會中斷。
- **施工期間**: 附近商戶和居民將可以繼續使用他們的車房出入。
- **噪音影響**: 居民將會定期聽到施工噪音, 噪音水平將會遵守三藩市噪音管制條例。
- **泊車影響**: 施工週圍的泊車將會受影響, “禁止泊車”標誌將會提前 72 小時通知。
- **通知**: 施工時間一旦確定, 便會在施工前公佈。

關於污水系統改善計劃

堪薩斯街 Kansas 和馬連街 Marin 的污水管更換項目是污水系統改善計劃的一部份, 是個耗資數十億元的全市投資, 將老化的排污系統現代化。這個計劃是經過廣泛的社區規劃過程的成果, 這個計劃確保現在和下一代能夠有一個可靠, 可持續和抵受地震的污水道系統, 查詢更多污水系統改善計劃的資訊, 請上網 sfwater.org/ssip。

Contact Information 聯絡資訊

- Project questions and SFPUC General Hotline: 查詢項目問題及三藩市水利局一般熱線: 電話(415) 554-3289 或電郵 ssip@sfwater.org
- 詳情: sfwater.org/ssip

Para una copia de este material en español o para más información, por favor póngase en contacto con nosotros al (415) 554-3289 o info@sfwater.org.

Kung kailangan ninyo ng tulong sa Filipino mangyaring tumawag sa (415) 554-3289, info@sfwater.org.



sfwater.org/ssip
ssip@sfwater.org
[#sfsewer](https://twitter.com/sfsewer)